

제5회 서울역사박물관 국제심포지엄
The 5th International Symposium at Seoul Museum of History

도시역사박물관 수장품 정책의 새로운 지평

Exploring New Dimensions in
Collections Management and Policy



서울역사박물관
Seoul Museum of History

프로그램 | Program

둘째날

심포지엄 프로그램 >>

- 일시 : 2006. 10. 27
- 장소 : 서울역사박물관 강당 (1층)
- 주제 : 박물관 수장품 관리 현황 및 과제
- 사회 : 연갑수 / 서울역사박물관 학예연구부장

09:00-10:00 등록

10:00-10:30 **기조연설Ⅱ 수장품에 대한 심층연구** : 우리가 수집하고 관리하고자하는 것은 무엇인가?
〈영국〉 Prof. Simon J. Knell / 레스터대학교 박물관학과장

10:30-11:20 **제1주제 미국 박물관 수장품 정책과 운영절차**

- 발표 : 〈미국〉 Robert R. Macdonald / 뉴욕박물관 명예관장
- 토론 : 〈한국〉 하인수 / 부산박물관 복천분관 조사보존실장

11:20-12:10 **제2주제 새로운 국면에 접어드는 모스크바 박물관의 수장품 관리정책**

- 발표 : 〈러시아〉 Valentina Kolnikova / 모스크바 박물관 부관장
- ※대독 : Inessa Ivanova / 모스크바 박물관
- 토론 : 〈한국〉 황규성 / 삼성미술관 리움 선임 레지스트라

12:10-13:40 점심식사

13:40-14:30 **제3주제 무형 문화유산 관련 수장품 관리 : 그 패러다임과 전망**

- 발표 : 〈인도〉 Dr. A.K. Das / ICOM-ICTOP 집행위원
- 토론 : 〈한국〉 오문선 / 서울역사박물관 학예연구사

14:30-15:20 **제4주제 외규장각 도서 반환의 국제법적 주요 문제점과 정책대안**

- 발표 : 〈한국〉 이장희 / 한국외국어대학교 대외부총장
- 토론 : 〈한국〉 이보아 / 추계예술대학교 교수

15:20-15:40 휴식

15:40-17:00 **패널토론 및 마무리**

- 토론사회 : 〈한국〉 최종호 / 한국전통문화학교 문화재관리학과 교수

2ND DAY
SYMPOSIUM PROGRAM >>

- Date : October 27, 2006
- Venue : Auditorium at the Seoul Museum of History, 1st floor
- Theme : The Present Status and Challenges in Collections Management.
- Moderator : Kab-Soo Yeon / Director of the Curatorial Division, Seoul Museum of History

09:00-10:00 Registration

10:00-10:30 **Keynote Speech II**
Collections In Depth: What is it We are Trying to Collect and Manage?
(U.K.) Prof. Simon J. Knell / University of Leicester

10:30-11:20 **Session I**
Collections Policies and Procedures in American Museum

- Presentation : (U.S.A.) Robert R. Macdonald / New York City Museum
- Discussion : (Korea) In-Su Ha / Bokcheon Museum

11:20-12:10 **Session II**
The Policy of Keeping of the Collections of Moscow City Museum and the New Aspects in this Way

- Presentation : (Russia) Valentina Kolnikova / Moscow City Museum
- ※ Read by Inessa Ivanova / Moscow City Museum
- Discussion : (Korea) Kyu-Seong Hwang / Leeum, Samsung Museum of Art

12:10-13:40 Lunch

13:40-14:30 **Session III**
Collection Management of Intangible Heritage : Paradigm and Prospect

- Presentation : (India) Dr. A.K. Das / ICOM-ICTOP
- Discussion : (Korea) Mun-Seon O / Seoul Museum of History

14:30-15:20 **Session IV**
Restitution Issues and Policy Proposals Regarding the Oe-Gyujangkak Books

- Presentation : (Korea) Jang-Hie Lee / Hankuk University Foreign Studies
- Discussion : (Korea) Boa Rhee / Chugye University for the Arts

15:20-15:40 Coffee Break

15:40-17:00 **Panel Discussion**

- Chairperson : (Korea) Jong-Ho Choe / The Korean National University of Cultural Heritage

A Holistic Approach to the Management of the Egyptian Museums Collections

Fathi Saleh CULTNAT' Director

Abstract

In Egypt, the Center for Documentation of Cultural and Natural Heritage (CULTNAT) is treating cultural heritage in a holistic approach whether regarding the diversity of themes of cultural heritage or in the case of museums, the presence of objects in the different museums both within the country or abroad (a sort of global virtual museum). The establishment of CULTNAT marks a unique experience in the application of the latest innovations in the world of telecommunications and information technology towards heritage issues. CULTNAT' s main mandate is to document the various aspects of Egypt's tangible and intangible cultural heritage as well as its natural heritage. Besides the handling of the different collections in the various programs of CULTNAT, efforts for collections management and its application in Egyptian museums are reflected in many ways. Two of the major ones being the building of the Eternal Egypt website which encompasses collections from different Egyptian museums and the Global Egyptian Museum website which addresses the Egyptian collections in different European museums. In the case of eternalgypt.org website, the different aspects of the Egyptian history extending over five thousand years is addressed. This covers objects in different museums as well as archaeological sites and thematic subjects along history. Regarding the objects of the museums, masterpieces from every museum relevant to the different periods of history are chosen. One of the main features of the system is the linkage between every object in the system and the other items whether other objects, sites or stories. On the other hand, in the case of the Global Egyptian Museum website, a common on-line database of the Egyptian artifacts from various European museums are put together to form a global online virtual museum. Scientific object information, hieroglyphic texts and full colour images of the objects are offered in an interactive way. The data retrieval system, allowing detailed combined searching, makes use of the Multilingual (7 languages) Egyptological Thesaurus.

Introduction

Egypt the birthplace of civilization is outpouring a tremendous wealth of cultural artifacts, which are of world importance. It is known that a large number of monuments and sites representing the world cultural heritage is found in Egypt. For mankind Egyptian civilization contributed in a very important manner to the making of our history and beliefs. To the Egyptians it represents a national pride and roots and from a scientific prospective it is a source of continuous international interest.

I. The CULTNAT Programs

The recent development in the field of information technology and telecommunications: networks,

internet, multimedia etc...has played an important role in disseminating knowledge and facilitating the exchange of information. These developments have also changed our knowledge, appreciation and perception of heritage, our own as well as those of other nations worldwide. Telecommunications and information technology have not only provided tools for the documentation, preservation and management of this heritage, but they have also created a sense of closeness between people of various backgrounds, and a feeling of living in a global village where easy access to one's own heritage and that of his neighbors thousands of miles away is possible. In Egypt, the establishment of the Center for Documentation of Cultural and Natural Heritage (CULTNAT), which is affiliated with the Bibliotheca Alexandrina and supported by the Ministry of Communications and Information Technology, marks a unique experience in the application of the latest innovations in the world of telecommunications and information technology towards heritage issues.



Fig 1: The Center for Documentation of Cultural and Natural Heritage building, Smart Village, Egypt

CULTNAT's mandate is to document the various aspects of Egypt's tangible and intangible cultural heritage as well as its natural heritage. This heritage encompasses various aspects of human civilization, monitors the development of human livelihood, and represents a cultural and a natural heritage of national and international value. To achieve this goal, CULTNAT is making use of the most up-to-date information technology and is working in collaboration with national and international specialized organizations. The Center also aims to increase public awareness of Egypt's cultural and natural heritage through the dissemination of information using all available media, as well as building capacities of professionals in the field of documentation and management of cultural and natural heritage. Egypt's wealth in archeological sites, architectural styles, arts, folklore and natural beauty is reflected in CULTNAT's various programs as follows:

The Archeological Map of Egypt

Normally we can not separate museum objects from the location where it was found, which is usually an archeological site (provenance). That is why sometimes we look at the object as part of a collection and sometimes we look at it as related to its archeological site, like in the case of the archeological map of Egypt project. The archeological map of Egypt is the first complete inventory of all archeological sites in Egypt in a Geographic Information System (GIS) linked to an exhaustive database of the archeological sites, monuments and artifacts found all over Egypt. The information is organized into three consecutive levels: The first is the national one, showing all sites on a large scale map of Egypt and providing basic information about each site; in addition, choosing a certain site one can ask for the collection of objects that moved from this site to a specific museum. At the second level, a detailed map shows the site and its components along with more information about the different components of the site, while the third level provides the complete data of the monument with a plan of the structure and

images. For a number of monuments, each wall is depicted with the relief or paintings along with the translation of the hieroglyphs, while for others, a 3-D model is available with the possibility of a virtual visit. The amount of data collected so far and integrated in the program could furthermore be used for a wide variety of products, including archeological atlases, guides, CDs etc.

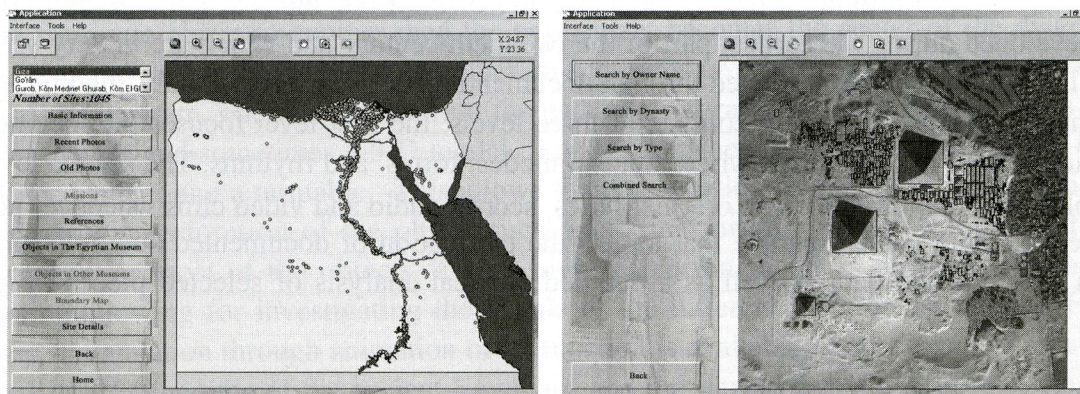


Fig 2 & 3 : The Archeological Map of Egypt : levels 1 and 2

The Architectural Heritage of Egypt

The purpose of this program is to document the nineteenth and twentieth century architectural heritage of Egypt, starting with the Downtown area of Cairo as a pilot project and continuing with more parts of Cairo and other cities. This project constitutes a Geographic Information System (GIS) with an easy to browse database that includes extensive photographic documentation, all published material for each inventoried building, in addition to historic documents, maps and archival material.

The Natural Heritage of Egypt

The documentation of Egypt's natural heritage is a multi-disciplinary program aiming to document and disseminate information on the natural heritage of Egypt. The program involves the collection of all data available on protected areas and their components including detailed information on the Flora, Fauna, geological formations and the related cultural features. The data is further used to create a digital natural map of Egypt in Geographic Information System (GIS). For the dissemination of information, a series of books, CDs and postcards were produced on various subjects related to the natural heritage.

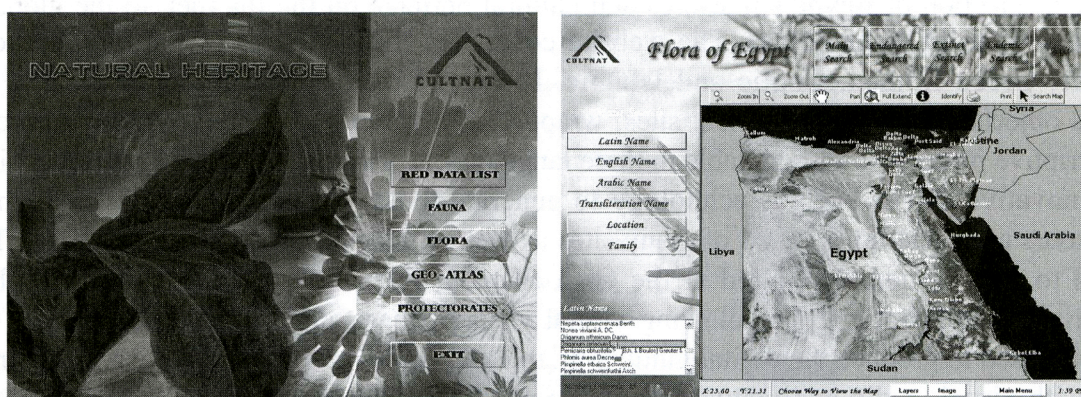


Fig 4 & 5 : The Natural Map of Egypt

The Egyptian Folklore

Egypt's living traditions are embedded in a deep and colorful source stemming from various cultures that have enriched it over the millennia. CULTNAT is undertaking the task of documenting these traditions. A systematic approach is adopted in the compilation process and aims to build up the most

comprehensive and inclusive library of scientific and audio-visual material. The library is designed to include a rich array that covers ethnological activities, popular themes, traditional festivities, celebrations, folktales, proverbs and cycles of life.

The Musical Heritage of Egypt

CULTNAT aims to provide a better understanding of both our musical heritage and arts that have greatly developed during the earliest part of the twentieth century and which are in very serious danger of being lost forever. This is achieved through documenting, classifying and analyzing this heritage. The Arabic music information system consists of three levels: the first level focuses on documenting basic information related to composers, lyrics, singers, modes, forms, and rhythms. The second level compiles the complete works of artists' with original lyrics, scores, audio and video clips whenever possible. The third level is a multimedia upgrade that targets the production of documented audio-visual deliverable based on the collected data as well as a detailed musical analysis of selected pieces by professional critics.

The Photographic Memory of Egypt

At the turn of the twentieth century, the Middle East and Egypt in particular, became a destination that attracted a large number of pioneer photographers. Their works documented such vivid topics as archeological sites and excavations, local architecture, landscapes in addition to social life and daily activities of the local community. The program aims to make such rare collections available for researchers, curators, and admirers of old photography online, in addition to producing a number of publications including books and CDs.

The Scientific Islamic Manuscripts Heritage

The manuscript documentation program aims to document scientific Islamic manuscripts available in various institutions and private collections on the national and regional level, in order to build an electronic encyclopedia of manuscripts on sciences and mathematics that were produced during the peak of the Islamic period.

II. Eternal Egypt on the Web

Collaboration between CULTNAT, the Egyptian Supreme Council of Antiquities and IBM Corporation, led to the development of a premier website, "Eternal Egypt" www.eternalegypt.org, to showcase a selection of Egypt's treasures and cultural heritage on the Internet, to the global audience, using state-of-the-art technologies. The website covers the different eras of the Egyptian civilization: Pharaonic, Greco-Roman, Coptic and Islamic. It comprises of descriptions of events, characters, museums objects, as well as historical sites, wrapped in a variety of stories covering attractive topics. The descriptive information is available in three languages, Arabic, English and French, and is supported by an innovative text-to-speech technology to generate the audio narrations, by 2D high-resolution images, tours and panoramic views of many sites as well as 3D models of various objects. The website is linked to web cameras installed at the Giza Plateau, Karnak Temple at Luxor, Qaitbey Fort in Alexandria and in Islamic Cairo, allowing virtual visits of these sites. The rich content of the website was further used to produce the digital guide available to visitors of the Egyptian museum, providing the visitors with visual, audio and textual information on part of the museum collection. It also provides additional information on related objects, characters, places and events. Within this website, one can investigate several collections that are present in different museums. For the Pharaonic period one can investigate the collection at the Cairo museum and the Luxor museum. For the Greco-Roman period the collections of the Greco-Roman museum in Alexandria can be viewed, for the Coptic period the collections of the Coptic museum in old Cairo (Fustat) can be explored and finally for the Islamic period



Fig 8 : Example of a zoomed image from the Eternal Egypt website

III. The Global Egyptian Museum (GEM website)

As we have seen, eternalegypt.org web site is treating the different collections within the different Egyptian museums in a collective way. It does not extend beyond Egyptian territories. There is another approach that took place between CULTNAT and the Dutch Center for Computer-aided Egyptological Research (CCER), which is directed by the eminent professor of Egyptology Prof. Dr. Van der Plas, to address the different Egyptian collections in other European museums in what is known as the Global Egyptian Museum (GEM). This website presents the Egyptian Treasures from various European museums. Scientific object information, hieroglyphic texts and full color images of the objects are offered in an interactive way. As part of the project scope the current set of ten museums will be enlarged with other collections from worldwide museums. There are two main functions in the website the Basic Mode which is geared towards the interested public and the Advanced Mode which opens up the full database and offers detailed scholarly information to professionals and amateurs. The data retrieval system, allowing detailed combined searching, makes use of the Multilingual Egyptological Thesaurus, (Publications Interuniversitaires de Recherches Egyptologiques Informatisees, Vol. XII, Utrecht 1996) which is a standard recommended by the International Commission for Egyptology (CIPEG) of the International Council of Museums (ICOM/UNESCO). The thesaurus is developed simultaneously in seven languages: English, French, Dutch, Italian, Portuguese, German and Spanish.

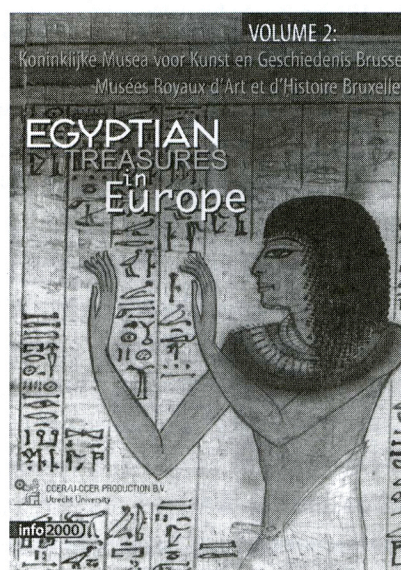


Fig 9 : GEM CD

The hyperlinked glossary of over 400 entries explains Egyptological words and concepts, illustrated with pictures and line drawings. Scholarly information about gods, kings, dynasties, archaeological sites, etc., is given in a user-friendly way.

- The guided tour presents several objects from each collection with a spoken commentary.
- There are many rotating objects and panoramas throughout the site.
- The user interface and most of the supplied information on this website is available in seven languages: Dutch, English, French, German, Italian, Portuguese and Spanish.

Within the Global Egyptian Museum website, the collections from ten museums are included, namely:

- Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis / Musees Royaux d'Art et d'Histoire, Bussels
- National Museum of Ireland, Dublin
- National Museums & Galleries on Merseyside, Liverpool
- Kunsthistorisches Museum, Vienna
- Institut de Papyrologie et d'Egyptologie, Lille
- Museo Arqueologico Nacional, Madrid
- Museo Egizio di Firenze, Florence
- Roemer- und Pelizaeus Museum, Hildesheim
- Museu Nacional de Arqueologia, Lisbon
- Allard Pierson Museum, Amsterdam

At the moment the system contains fifteen thousand objects from these listed museums. In addition to the above, subsequent implementation phases took place and these included the following:

–Moving the hosting of the website from CCER in The Netherlands to CULTNAT in Egypt, this

provided co-ownership of the project to Egypt.

–Developing the Arabic language version of the thesaurus and the interface which allows browsing in eight languages, seven European languages and Arabic.

–Incorporating the Egyptian museum collection to the system which in turn made the total collection to be compiled from eleven museums worldwide, ten from Europe plus one from Egypt.

–Linking the existing GEM database to the archeological map of Egypt produced by CULTNAT, which is the powerful management tool for the Egyptian archaeological sites that are spread all over the country.

Conclusion

A holistic approach to the museum collections was developed by the Center for Documentation of Cultural and Natural Heritage (CULTNAT). This approach included incorporation of the compilation of different collections within the content of its different developed programs addressing the various aspects of documenting of the cultural and natural heritage of Egypt. This is reflected more specifically within the archeological map of Egypt program, which relates objects to its site of origin. In addition, the collections are addressed in a second way within the premiere website eternalegypt.org which relates the objects of different Egyptian museums to each other and to sites and subjects as well as using different imaging technologies to investigate each object. Finally, the Egyptian collections in different European museums were treated in a global approach using a developed thesaurus in seven languages and addressing collections in ten European museums jointly with the collections in the Egyptian museum.

파티 살레 약력

파티 살레(Fathi Saleh) 박사는 현재 카이로 대학(Cairo University) 컴퓨터 공학과 교수이며, 이집트 정보통신 기술부의 지원을 받는 알렉산드리아 도서관 (Bibliotheca Alexandria)의 자매기관인 “문화·자연 유산 다큐멘테이션 센터(Center for Documentation of Cultural and Natural Heritage, CULTNAT)”의 국장직을 겸하고 있다. 그는 또한 이집트 문화 최고 위원회 소속이기도 하다. 2006년 3월 살레 박사는 문화유산의 정보관리, 보존, 가치증식을 위한 유럽·지중해 연합회인 HERIMED의 대표로 임명되었다. HERIMED는 시실리섬 북부에 위치한 팔레르모 지역 계획수립과 복구를 위한 기관에 속해 있다. 이와 같이 화려한 경력과 더불어 1995-1997년에는 주불 이집트 대사관의 문화 참사관을 역임했으며, 1997-1999년에는 유네스코 대사로 활동했다. 살레 박사는 카이로 대학 공학부를 졸업하고, 프랑스의 파리 대학에서 공학 박사학위를 취득했다. 그의 주된 관심사는 문화와 자연 유산의 다양한 분야에서 있어서 신기술을 적용하는 것으로 국장으로 있는 CULTNAT를 설립하기까지 이르렀다. 파라오와 아랍의 중세 시대에 해당하는 과학의 역사에 특별한 관심을 보인 살레 박사는 이집트 박물관에 전시되어 있는 고대 피리를 재연주하여 파라오 시대 음악의 음계를 재발견하는 데에 기여하기도 했다.

Fathi Saleh Profile

Dr. Fathi Saleh is currently a professor of Computer Engineering at Cairo University. In the mean time, he is the Director of the "Center for Documentation of Cultural and Natural Heritage" (CULTNAT), which is affiliated to Bibliotheca Alexandrina and supported by the Ministry of Communications and Information Technology. He is also a member of the Egyptian Supreme Council of Culture. In March 2006, Dr. Saleh was appointed as President of HERIMED which is a Euro-Mediterranean association for the documentation, preservation and valorization of Cultural Heritage. This association is seated in the Regional Center of Planning and Restoration of Palermo, Sicily. During his rich and prosperous career he occupied the position of Cultural Councilor at the Embassy of Egypt in Paris from 1995 - 1997; and from 1997-1999, he was the Ambassador of Egypt to the UNESCO. Dr. Saleh graduated from the Faculty of Engineering - Cairo University and attained his Doctor of Engineering from the University of Paris, France. His main interest is the application of the new technologies in the different fields of Cultural and Natural Heritage which led him to establish the center for which he is director. Dr. Saleh has a special interest in the history of sciences at the time of the Pharaohs and the Medieval Arab period. In this regard one of his contributions is the rediscovery of the musical scale of the pharaonic music through the replay of old flutes exhibited in the Egyptian Museum.

「전체적 관점에서 본 이집트의 박물관 수장품 관리」 토론문

이 내 옥 국립부여박물관장

1. 현대판 피라미드 건설

유럽과 미국 등 대형 박물관에는 대부분 이집트 유물이 전시되어 있다. 이들 유물들은 두말할 필요도 없이 이집트로부터 약탈과 같은 방법으로 반출된 것이다. 이렇게 많은 유물들이 다른 국가들의 수집이나 약탈의 집중적인 대상이 되었다는 것은, 그만큼 이집트 유물의 문화재적 가치가 높다는 사실을 반증한다. 전 세계가 아직 미개의 어둠에 싸여 있을 때 이집트는 찬란한 문명을 이룩한 것이다. 피라미드로 대표되는 이집트 고대문명은 오늘날에도 우리들에게 많은 영감과 감동을 제공하고 있는 것을 볼 때, 그것이 단순히 오랜 옛날의 흔적이나 미스터리가 아닌 현재 우리의 삶과 밀접한 관련이 있다는 사실을 이해하게 된다. 그리고 또한 세계인과 이집트인의 문화유산으로서 이집트의 유적과 유물에 대한 보존과 보급, 교육과 홍보는 대단히 중요한 의미가 있는 일이다. 현대에 들어 정보통신기술의 발달은 급격한 사회변화를 이루고 있다. 특히 인터넷의 보급은 우리의 사회생활은 물론 개인의 의식과 사고에도 커다란 변화를 가져왔고, 앞으로의 진행 방향과 폭은 예측을 불허할 정도이다. 정보통신기술은 수장품 관리에도 커다란 변화를 예고하고 있고 또 진행 중이다. 이번에 Fathi Saleh 박사가 주제발표를 통해 소개한 이집트 박물관의 수장품 관리에서도 그러한 정보통신 혁명을 체험하기에 충분하다. Fathi Saleh 박사는 이집트 유물을 소개하는 “영원한 이집트(Eternal Egypt)”와 “세계 이집트박물관(Global Egyptian Museum)”이라는 두 개의 웹사이트를 주제로 발표하였다. 우선 두 웹사이트에 보이는 내용의 방대함에 놀라게 된다. 그리고 유물과 유적 그리고 박물관의 관계를 낱줄과 씨줄로 엮어 정교하고 치밀하게 조직한 데 대해서도 감탄하지 않을 수 없다. 발전된 기술지원 아래 다양한 언어를 통해 다양한 영상을 볼 수 있게 한 점도 뛰어나다. Fathi Saleh 박사의 표현대로, “영원한 이집트”와 “세계 이집트박물관”은 최고의 정보통신기술을 이용한 초유의 웹사이트임을 부정할 수 없다. 이것은 이집트 고대의 피라미드에 비견되는 현대 정보통신 기술이 이루어낸 현대판 피라미드라고 할 수 있다. 그리고 이러한 대역사를 기획하고 추진한 Fathi Saleh 박사께 진정한 경의를 표한다.

2. 박물관의 미래와 인터넷

박물관의 역사는 대중화의 역사이다. 박물관이 서양에서 탄생했을 때에는 왕이나 귀족들이 수집한 귀중품들을 즐기는 공간이었다. 당시에는 왕실에서 극소수의 사람들만이 귀중한 유물을 보고 즐길 수 있었다. 그러나 서양 역사에서 민주화가 진행되면서 그 박물관을 접할 수 있는 인구 또한 점차 증가하게 되었다. 현대에 이를수록 그 대중화의 진행속도는 더욱 빨라졌다. 그리하여 이제는 박물관이 일반 대중에게 전시품을 보여주는 차원을 뛰어넘어 많은 사회교육 프로그램을 통해 직접 대중 속으로 파고들고 있는 상황까지 진전되고 있는 것도 사실이다. 이런 대중화는 박물관의 역사에서 일관된 것이다. 따라서 앞으로도 이러한 발전 추세는 거스를 수 없을뿐더러 더욱 다양한 양상으로 진전될 가능성이 높다. 오늘날 그러한 양상을 가장 뚜렷이 보여주는 예가 바로 정보통신기술의 발달에 따른 대량생산과 다중소비의 경향으로서의 인터넷 매체라고 할 수 있다. 인터넷에 떠 있는 엄청난 양의 정보는 공간의 제한 없이 이동하면서 초고속으로 그것을 원하는 다수의 대중에 의해 소비된다. 앞으로 시간이 흐를수록 과거 인류가 축적해온 모든 정보나 현재의 최신 뉴스의 방대한 양이 인터넷 매체에 포괄될 것이고, 그 양은 점점 증가되리라고 판단된다. 이러한 인터넷이 사회전반에 광범한 영향을 미치듯이, 박물관도 예외가 될

수는 없다. 오늘날 한국의 박물관 웹사이트는 박물관에 대한 개략적인 소개나 몇몇 중요 유물에 대한 설명이 부가되기도 한다. 그래서 대중들은 직접 박물관을 방문하여 실물의 유물을 보고 설명문을 통해 관련 정보를 얻는다. 그래서 이른바 온라인(On-line)과 오프라인(Off-line)에서 얻는 정보의 양과 비중을 평가했을 때, 오프라인이 90% 이상을 차지한다고 볼 수 있다. 그러나 머지 않은 미래에 이러한 비중은 50 대 50으로 대등해질 것이며, 언젠가는 70 대 30 또는 20 대 80이 될 날도 그리 멀지 않다는 생각이다. 그렇게 된다면 박물관이란 단지 실물의 유물을 보여주는 오프라인의 기능밖에는 없게 될지도 모른다. 이러한 미래를 예상했을 때, 앞서가는 박물관이란 누가 먼저 유물에 대한 보다 유익하고 흥미 있는 정보를 인터넷 웹사이트 상에 구축하는가에 달려 있다고 해도 과언이 아니다. 이런 점에서 Fathi Saleh 박사가 이룩한 “영원한 이집트”와 “세계 이집트박물관”이라는 두 개의 웹사이트는 박물관의 미래와 그 수장품 관리에 진정한 이정표를 제시한 것이다.

3. 수장품 관리의 전망

전 세계의 많은 박물관 관계자들이 Fathi Saleh 박사가 이룩한 업적을 본다면 그런 웹사이트를 구축하기를 희망할 것으로 예상된다. 따라서 Fathi Saleh 박사께서 보는 전 세계 박물관의 수장품 관리나 문화유산의 기록에 있어서 그 수준과 앞으로의 전망에 대해 알고 싶다. 먼저, 세계의 주요 박물관들은 정보통신 기술의 발달로 관련 인구의 증가에 맞추어 충실한 웹사이트 구축에 노력하고 있다. 또 국가 문화유산 관계기관에서도 유적과 유물의 데이터베이스 마련에 심혈을 기울이고 있는 것으로 알고 있다. 이러한 동향에 대한 Fathi Saleh 박사의 말씀을 듣고 싶다. 현재 이들이 이룩한 수준은 어느 정도인지 구체적으로 개개의 사실을 들어 말씀해 주시기 바란다. 그리고 이집트박물관이 이룩한 수준에 근접한 나라의 웹사이트들에 대해서도 좀 더 자세히 소개해 주시기 바란다.

다음으로, Fathi Saleh 박사께서 주도하신 “영원한 이집트”와 “세계 이집트박물관”이라는 두 개의 웹사이트의 구축하는 과정에서 많은 어려움을 겪었으리라 생각된다. 웹사이트에는 그 소요비용에 대해서도 설명이 되어 있지만, 구체적인 소요비용과 조달 그리고 집행에 대해서도 자세한 설명이 있었으면 한다. Fathi Saleh 박사의 웹사이트 구축에는 관련 전문인력 확보 또한 중요한 관건이라 생각된다. 여기에 참여한 전문인력들은 어떠한 분야의 전문가들이며, 그 구성에서 어떠한 점이 중요했는지도 궁금하다. 그리고 이러한 거대한 작업을 위해서는 여러 관계 기관에서의 지원이 없이는 불가능하다고 생각되는데, 관련 기관의 지원, 특히 IBM과 같은 회사에서의 후원 등의 내용에 대한 구체적인 설명을 듣고 싶다. 그리고 관련 기관의 지원을 얻기 위해 어떠한 노력을 했는지도 알고 싶다. 웹사이트 “영원한 이집트”와 “세계 이집트박물관”의 화면은 세련되면서도 친근한 분위기를 주는 디자인이라는 느낌이다. 그리고 그 내용들은 서로 낱줄과 씨줄로 엮여져 있는 것같이 치밀하게 구성되어 있다. 그런데 이렇게 소개된 유물과 유적이 동시대의 다른 지역의 그것과 서로 비교된다면 세계 문화에 대한 시야도 확대되고 또한 이집트 유물, 유적에 대한 이해도 더욱 깊어질 것이다. Fathi Saleh 박사께서는 이 웹사이트들에 대한 내용의 보강이나 보완 같은 것을 구상하고 계신지, 궁금하다. 그리고 이와 또 다른 웹사이트를 계획하고 계신지도 알고 싶다. 이집트의 수장품 관리 웹사이트의 기법은 다양한 문화유산 관리에도 적용될 수 있을 것이다. 그 적용될 수 있는 예를 든다면 어떠한 것이 있을 것인지에 대한 설명을 듣고 싶다. 어려운 문제가 되겠지만, 미래에 끊임없이 진보하는 정보통신 기술을 고려할 때, 현재 Fathi Saleh 박사께서 구축하신 웹사이트들의 한계에 대한 지적과 함께, 앞으로 전개될 수장품 관리의 기술적 진보에 대한 전망을 부탁드립니다. 그리고 아울러 이러한 기술적 진보가 결국은 지구 인류의 보다 적극적인 소통을 가져오리라는 것을 전제할 때, 세계 각국의 수장품 관리자 사이의 기술적 연계가 필요하다고 생각되는데, 이에 대한 Fathi Saleh 박사의 견해를 듣고 싶다.

이집트박물관이 이룩한 수장품 관리 업적에 비한다면 한국의 현실은 어둡기만 하다. 한국에서는 국립박물관과 문화재청이 이 업무를 담당해야 할 것이다. 이집트의 수장품 관리 웹사이트의 기법은 다양한 문화유산 관리에도 적용될 수 있을 것이다. 그러나 국립박물관의 경우 데이터베이스 작업이 이루어지지 않아 이집트박물관과 같은 수준의 웹사이트를 구축하려면, 지금부터 시작하더라도 4-5년 후에나 가능하다고 판단된다. 이러한 한국적 현실을 고려하면서, 우리에게 유용할 만한 충고를 부탁드립니다.